

Ancar

DENTAL
INTELLIGENCE
with heart



TD-700



TD-600

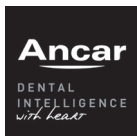


TD-500

TABOURET DENTAIRE

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Septembre 2015, QS4 692 v.1



Antoni Carles, S.A.

Volta dels Garrofers, 41-42
Pol. Ind. Els Garrofers
08340-Vilassar de Mar
(Barcelona-SPAIN)

T. (34) 93 754 07 97
F. (34) 93 759 26 04
calidad@ancar-online.com
www.ancar-online.com



Déclaration de conformité CE (Directive 93/42/CEE)

Nom du fabricant

ANTONI CARLES, S.A.

Disposant du numéro de licence de fabrication et de regroupement de produit sanitaire **2509-PS** délivrée par les autorités sanitaires Espagnoles

Nom du dispositif

Tabouret dentaire

GMDNS Code: **11164**

Type ou modèle:

TD-500 / TD-600 / TD-700

Usage prévu: **Dispositif de support avec possibilité de régler la hauteur. Il est en outre équipé de roues. Il peut être livré avec ou sans dossier.**

Catégorie de produit en fonction de la finalité prévue et des critères de l'annexe IX de la Directiv:

Catégorie I (regle 12).

Application: **Tous (y compris les pièces et les accessoires)**

Cette Déclaration est basée sur les Certificats délivrés par **DNV**.

171338-2015-AQ-IBE-NA, selon **ISO 13485:2003 / NS-EN ISO 13485:2012**.

171281-2015-AQ-IBE-ENAC, selon **ISO 9001:2008**

Nous, les soussignés, sous notre seule responsabilité, certifions par la présente que les dispositifs médicaux indiqués ci-dessus sont conformes aux exigences essentielles qui leur sont applicables, celles du **DR 1591/09**, transposition en droit espagnol de la directive **93/42/CEE** telle que modifiée par la directive **2007/47/CE**. Aussi, nous déclarons que nous répondons aux exigences de conception et de construction des normes suivantes:

ISO 7493:2006

EN ISO 14971 :2012

Odontologie, Tabouret destiné à l'opérateur.

Dispositifs Médicaux. Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux.

Nous aussi déclarons les matériaux constructives sont conformes la loi **RD219/13**, transposition de la directive **RoHS (2011/65/EU)**.

Signataires autorisés

Cachet, Date

Josep Álvarez
Directeur de Qualité et
Affaires Réglementaires

Antoni Carles Bosch
Directeur Général

ANTONI CARLES, S.A.
Pol. Ind. "Els Garrofers"
C/Volta dels Garrofers, 41-42.
08340 VILASSAR DE MAR
BARCELONA-SPAIN

Septembre 29, 2015

TABLE OF CONTENTS

1.- GÉNÉRALITÉS	6
2.- GARANTIE	6
3.- IDENTIFICATION	6
4.- MISES EN GARDE	7
5.- NETTOYAGE ET STÉRILISATION	7
6.- USAGE PRÉVU	7
7.- TD-700	8
7.1.- TD-700 EMBALLAGE	8
7.2.- TD-700 MONTAGE	8
7.3.- TD-700 USAGE	8
7.4.- TD-700 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	10
8.- TD-600	11
8.1.- TD-600 EMBALLAGE	11
8.2.- TD-600 MONTAGE	11
8.3.- TD-600 USAGE	13
8.4.- TD-600 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
9.- TD-500	15
9.1.- TD-500 EMBALLAGE	15
9.2.- TD-500 MONTAGE	15
9.3.- TD-500 USAGE	16
9.4.- TD-500 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	17

1.- GÉNÉRALITÉS

Merci d'avoir acheté un tabouret dentaire ANCAR.

Ce manuel d'instructions contient des informations sur les modèles de tabouret dentaire Td-700, Td-600, Td-500, ses réglages et sa maintenance.



Remarques

Ce symbole signifie: **ATTENTION, CONSEIL ou OBLIGATION**

Avant de procéder à toute opération, vous devez avoir lu et compris le contenu de ce manuel d'instructions.



Veillez conserver ce manuel tout au long de la vie utile de l'équipement car vous pourriez avoir besoin de le consulter.

Veillez observer toutes les normes de sécurité.

L'utilisateur est responsable de maintenir l'unité en parfait état de fonctionnement et de propreté.

Cet équipement dentaire est à l'usage exclusif des professionnels ayant une formation appropriée et qui sont habilités à exercer en tant que dentistes.

Cette unit ne peut être manipulée que par un technicien agréé.

L'unit doit être installée dans un environnement contrôlé en termes de température (+10° à +40° C), d'humidité (30 - 75 %) et de pression atmosphérique (700 à 1600 hPa), à l'abri de la poussière et de la condensation et protégé des rayons du soleil.

Antoni Carles, S.A. se réserve le droit d'apporter, sans préavis, tout changement ou amélioration à l'unit dentaire.

Cette unité doit s'utiliser en accord avec les instructions d'utilisation.

2.- GARANTIE

Ancar vous fournit une garantie de 2 ans. Le certificat de garantie doit être rempli et retourné au fabricant. S'il vous plait complétez le formulaire via web (Zone distributeurs / Certificat de Garantie) dans les 8 jours suivant la date de livraison de l'appareil.

3.- IDENTIFICATION

Chaque tabouret dentaire est identifié avec une étiquette d'identification (image 1).

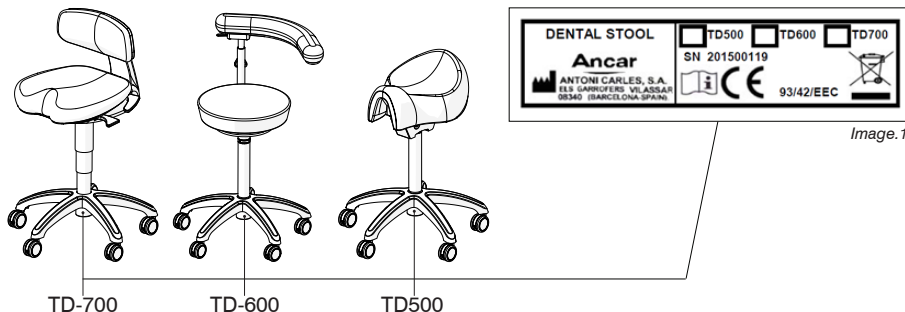


Image.1



Ce symbole signifie que l'unité est certifiée selon la directive 93/42/EEC (modifiée conformément à la norme 2007/47/EC).



Ce symbole s'applique uniquement aux pays membres de l'Union Européenne.

Afin d'éviter des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et sur la santé des hommes, ce matériel doit être mis au rebut (i) dans les pays membres de l'UE - conformément à la directive WEEE (sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques provenant des Équipements Électriques et Électroniques), et (ii) dans les autres pays, conformément aux dispositions et aux lois de recyclage locales.

4.- MISES EN GARDE

CLAUSES

Antoni Carles, S. A. ne saurait être tenue responsable des dommages causés par le feu, les catastrophes naturelles, les activités de tiers ou tout autre accident résultant de la négligence ou d'une mauvaise utilisation de la part de l'opérateur, ou de l'utilisation de l'équipement dans des conditions inhabituelles.

Antoni Carles, S.A. n'assumera aucune responsabilité en cas de dommages encourus suite à l'utilisation inappropriée de l'unité, comme par exemple la perte de clientèle ou de profits.

Antoni Carles, S.A. n'assumera aucune responsabilité concernant les résultats des diagnostics réalisés par un médecin utilisant cette unité.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tous les matériaux d'emballage sont fabriqués dans le respect de l'environnement et sont entièrement recyclables : palettes en bois, carton, sacs en plastique et papier bulle. Le ramassage des matériaux usagés favorise la récupération et le recyclage et la diminution des déchets.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

En matière d'emballage pour le transport et le stockage, l'équipement peut résister, pendant au maximum 15 semaines, à des conditions environnementales ne dépassant pas :

- une température ambiante comprise entre -20°C et +50°C.
- une humidité relative de 10 % à 100 %, en comptant la condensation.
- une pression atmosphérique comprise entre 500 hPa et 1060 hPa (de 500 mbar à 1060 mbar).

-Conditions de fonctionnement :

- une température ambiante comprise entre +10°C et +40°C.
- une humidité relative de 30 % à 75 %, en comptant la condensation.
- une pression atmosphérique comprise entre 700 hPa et 1060 hPa (de 700 mbar à 1060 mbar).

5.- NETTOYAGE ET STÉRILISATION

Lors du nettoyage de votre unité dentaire, il est essentiel d'utiliser des produits neutres. Les produits de nettoyage à forte concentration en produits chimiques peuvent endommager les parties en plastique ou le revêtement. Lors du nettoyage, attention de ne pas trop mouiller l'unité, car des composants électroniques se trouvent à l'intérieur. Différents spécialistes du secteur de l'hygiène dentaire offrent une ample gamme de produits de nettoyage afin d'obtenir les résultats optimaux.

6.- USAGE PRÉVU

Équipement stationnaire exclusivement destiné à ce que le personnel dentaire s'y assoie et destiné à fournir une meilleure position travail ainsi qu'une meilleure approche du patient.

Son usage n'est absolument pas destiné à déplacer des personnes ou du matériel ni à y monter dessus pour effectuer des tâches en hauteur.

7.- TD-700

Le Td-700 est un tabouret dentaire destiné aux dentistes/assistants que permet de régler la position du siège (réglage de la hauteur du siège et de son inclinaison) et du dossier (réglage de la hauteur et inclinaison).

7.1.- TD-700 Emballage

Le TD-700 est livré dans une seule boîte. Y est indiquée la marque Ancar, le nom du modèle du tabouret et la couleur du revêtement, qui figurent à l'extérieur de la boîte.

SPÉCIFICATIONS DE LA BOÎTE

x1 Boîte

Dimensions:

570x560x790 mm.

Poids net: 16 Kg.

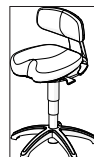
Poids brut: 19Kg.



CONTENU DE LA BOÎTE

x1 Tabouret Td-700

x1 Ensemble de roues:
x5 Roues



Td-700



Ensemble de roues

7.2.- TD-700 Montage

DÉBALLAGE

Sortez tous les composants de la boîte et placez-les sur une surface horizontale.

INSTALLATION DES ROUES

- Montez les 5 roues sur la base en aluminium du TD-700 en introduisant l'axe de la roue **A** (Image 2) dans les trous de la base **B** (Image 2) et appuyez fermement contre le sol.

- Mettez le tabouret debout et vérifiez qu'il se déplace correctement.

Si vous avez effectué les points précédents correctement, le tabouret sera prêt à être utilisé.

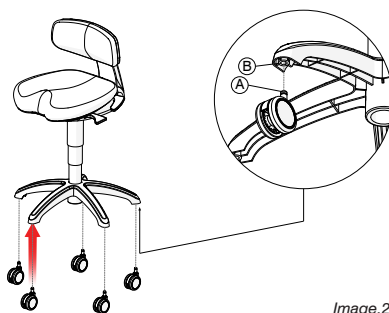


Image.2

7.3.- TD-700 Usage

LEVIERS DE RÉGLAGE

A – Levier servant à régler l'inclinaison du siège

B – Levier servant à régler la hauteur du siège

C – Levier servant à régler l'inclinaison du dossier



Image. 3
Ancar

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SIÈGE

Il est possible de régler la hauteur du siège du tabouret entre 550 mm et 750 mm

- Asseyez-vous sur le tabouret.
- Tirez le levier **B** (Image 3) vers le haut.
- Diminuez la pression sur le tabouret pour atteindre une position plus élevée, ou augmentez-la pour atteindre une position plus basse.
- Lâchez le levier.

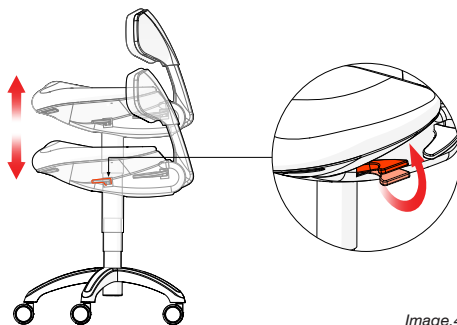


Image.4

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SIÈGE

Il est possible de régler l'angle d'inclinaison du siège du tabouret entre -5° et $+10^{\circ}$ par rapport au plan horizontal.

- Asseyez-vous sur le tabouret.
- Poussez le levier **A** (Image 3) vers le bas.
- Inclinez doucement votre corps jusqu'à arriver à la position souhaitée.
- Déplacez le levier **A** (Image 3) vers le haut.

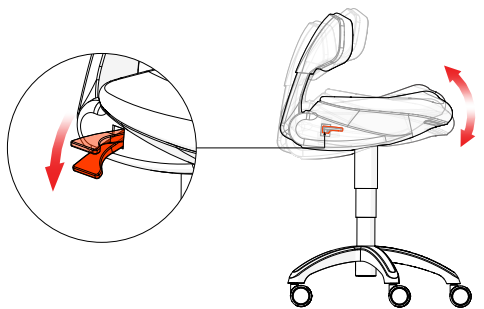


Image.5

INCLINAISON DU DOSSIER DU TABOURET

Il est possible de régler l'angle d'inclinaison du dossier du tabouret entre -13° et $+10^{\circ}$ par rapport au plan vertical.

- Asseyez-vous sur le tabouret et appuyez votre dos sur le dossier.
- Poussez le levier **C** (Image 3) vers le bas et maintenez-le dans cette position.
- Inclinez doucement votre corps jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- Déplacez le levier **C** (Image 3) vers le haut afin de bloquer la position.

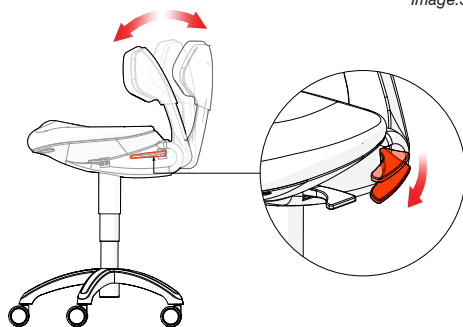


Image.6

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU DOSSIER

La hauteur du dossier peut être réglée de 50 mm.

- Déplacez doucement le dossier vers le haut.

Vous entendrez une série de « clics ».

- Le dossier dispose de six fixations en hauteur (clics). Lorsque vous dépasserez la dernière position 6 (Image 7), le dossier descendra de nouveau jusqu'à la position 0 (Image 7).

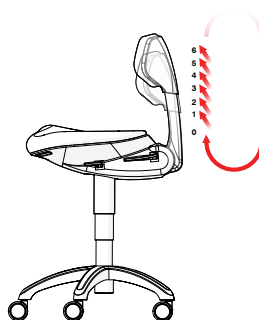
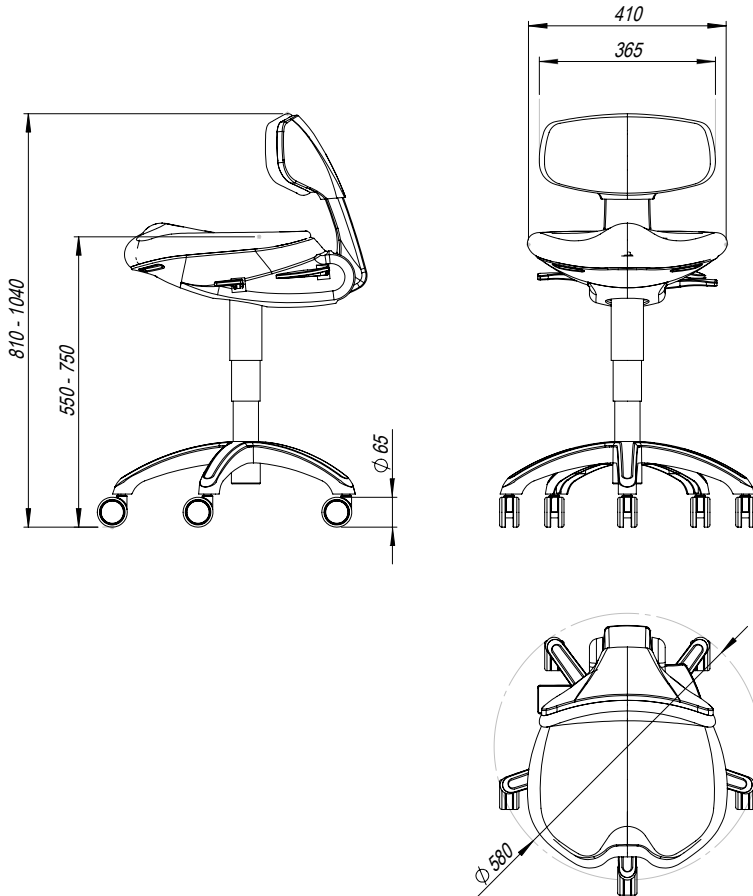


Image.7

7.4.- Caractéristiques Techniques

Identification Ancar	TD-700
Diamètre extérieur de la base	600 mm
Hauteur du siège à partir du sol	550 to 750 mm
Réglage du siège	200 mm
Réglage de l'inclinaison du siège	-5° to +10°
Réglage de la hauteur du dossier	50 mm
Inclinaison du dossier du tabouret	-13° to 10°
Diamètre des roues	65 mm
Dimensions de l'emballage	570 x 560 x 790 mm
Poids brut	19 Kg.
Poids net	16 Kg.



8.- TD-600

Le TD-600 est un tabouret dentaire destiné aux dentistes/assistants. Il est équipé d'un siège et d'un accoudoir réglables en hauteur.

8.1.- TD-600 Emballage

Le TD-600 est livré dans une seule boîte. Y est indiquée la marque Ancar, le nom du modèle du tabouret et la couleur du revêtement, qui figurent à l'extérieur de la boîte.

SPÉCIFICATIONS DE LA BOÎTE

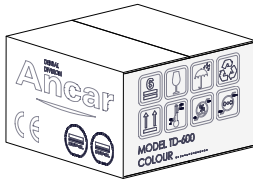
x1 Boîte

Dimensions:

570x560x350 mm.

Poids net: 13 Kg.

Poids brut: 16Kg.



CONTENU DE LA BOÎTE

x1 Siège Td-600

x1 Bras de support (avec revêtement)

x1 Tube (support)

x1 Piston

x1 Base en aluminium

x1 Ensemble de roues:

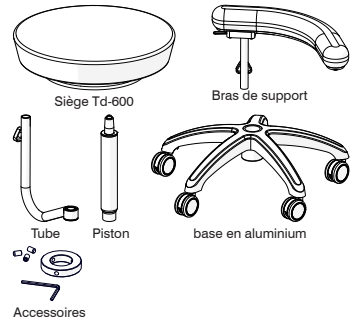
x5 Roues

x1 Sachet d'accessoires:

x1 Anneau métallique

x3 Tiges filetées M3

x1 Clé Allen 3



8.2.- TD-600 Montage

DÉBALLAGE

Sortez tous les composants de la boîte et placez-les sur une surface horizontale.

INSTALLATION DES ROUES

- Placez la base sur une surface où il est facile de travailler avec les 5 roues en contact avec le sol.

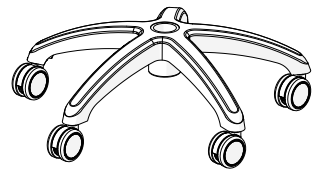


Image.8

PLACEMENT DU PISTON



NE serrez ni n'activez la pointe du piston sous aucune circonstance pendant tout le processus de montage (Image 9).

- Introduisez l'extrémité du piston **A** (Image 10) dans le trou de la base **B** (Image 10).



Image.9

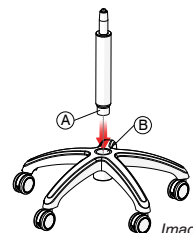


Image.10

MISE EN PLACE DE LA BAGUE DE DÉPLACEMENT

- Introduisez la bague métallique du sachet d'accessoires à travers l'axe du piston **A** (Image 11) jusqu'à la position **B** (Image 11).

⚠ NE TOUCHEZ PAS LA POINTE DU PISTON

- Insérez et fixez les 3 pièces M6 contenues dans le sachet des accessoires dans les trous filetés de la bague métallique et fixez-les fermement.

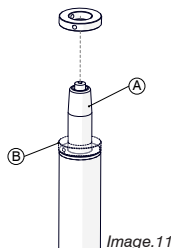


Image.11

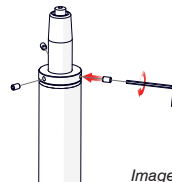


Image.12

INSTALLATION DU PREMIER TRONÇON DU BRAS

- Introduisez le trou **B** (Image 13) du tube (support) à travers l'axe du piston **A** (Image 13) jusqu'à ce qu'ils s'appuient sur la bague (Image 14).

⚠ NE TOUCHEZ PAS LA POINTE DU PISTON

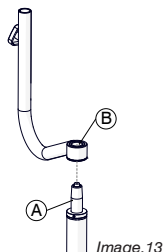


Image.13

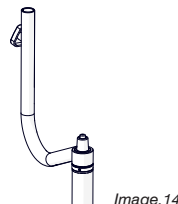


Image.14

MISE EN PLACE DU SIÈGE

- Introduisez le trou du mécanisme du siège **B** (Image 15) à travers l'axe du piston **A** (Image 15).

- Asseyez-vous sur le tabouret pour assurer la fixation.

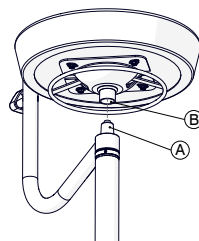


Image.15

MISE EN PLACE DU BRAS DE SUPPORT

- Introduisez l'axe du bras de support **A** (Image 16) à travers le trou **B** (Image 16).

- Dévissez un peu le bouton **C** (Image 16) et assurez-vous que l'axe **A** est bien installé.

- Revissez le bouton **A** (Image 17) jusqu'à ce que le bras soit fixé.

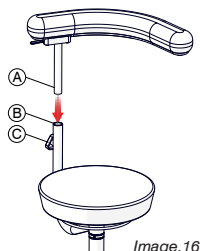


Image.16

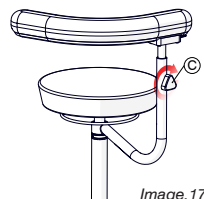
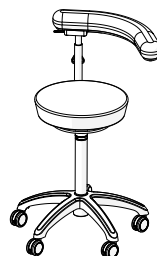


Image.17

VÉRIFICATION DU MONTAGE

- Placez le Td-600 sur la surface de travail et assurez-vous que le tabouret se déplace convenablement.

Si vous avez effectué les points précédents correctement, le tabouret sera prêt à être utilisé.

Image.18
Ancar

8.3.- TD-600 Usage

LEVIERS DE RÉGLAGE

- A** – Levier servant à régler la hauteur du siège
- B** – Bouton servant à fixer la hauteur du bras
- C** – Levier servant à régler la position du bras

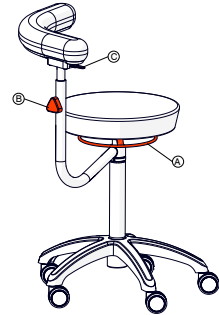


Image.19

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SIÈGE

Il est possible de régler la hauteur du siège du tabouret entre 620 mm et 820 mm

- Asseyez-vous sur le tabouret.
- Tirez le levier **A** (Fig.19) vers le haut.
- Diminuez la pression sur le tabouret pour atteindre une position plus élevée, ou augmentez-la pour atteindre une position plus basse.
- Lâchez le levier.

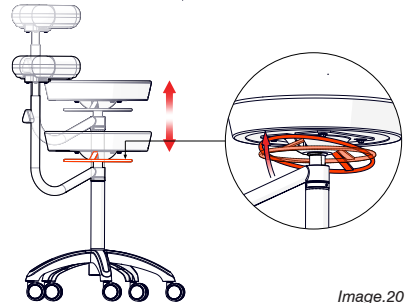


Image.20

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BRAS DE SUPPORT

La hauteur du bras de support peut être réglée de 100 mm

- Dévissez légèrement le bouton **A** (Image 21).
- Soulevez le bras de support jusqu'à la position souhaitée.
- Revissez le bouton jusqu'à ce que le bras **B** (Image 21) soit fixé.

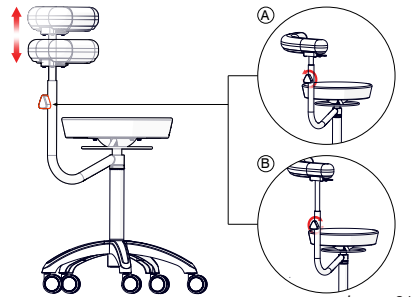


Image.21

RÉGLAGE DE LA POSITION DU BRAS DE SUPPORT

Le bras de support peut tourner autour du tabouret et sur lui-même à 360°.

- Déplacez le levier **C** (Image 19) et tournez le bras de support.
- Lorsque vous serez arrivés à la position souhaitée, lâchez le levier et la position du bras sera bloquée.

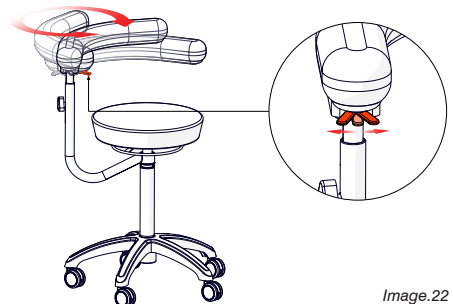
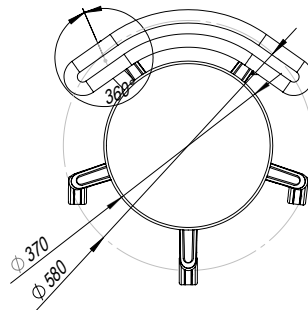
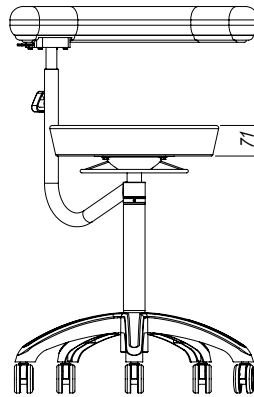
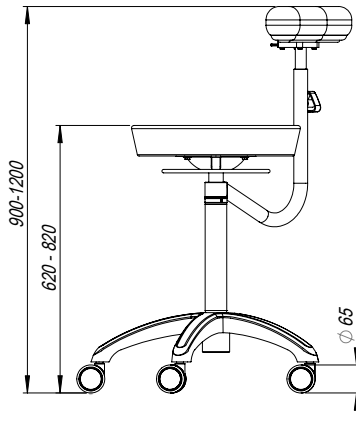


Image.22

8.4.- Caractéristiques Techniques

Identification Ancar	TD-600
Diamètre extérieur de la base	600 mm
Hauteur du siège à partir du sol	620 - 820 mm
Réglage du siège	200 mm
Inclinaison du siège du tabouret	360°
Réglage de la hauteur du siège	100 mm
Diamètre des roues	65 mm
Dimensions de l'emballage	570 x 560 x 530 mm
Poids brut	16 Kg.
Poids net	13 Kg.



9.- TD-500

Le TD-500 est un tabouret dentaire type « selle » pour dentistes/assistants dont la hauteur et l'inclinaison sont réglables.

9.1.- TD-500 Emballage

Le TD-500 est livré dans une seule boîte. Y est indiquée la marque Ancar, le nom du modèle du tabouret et la couleur du revêtement, qui figurent à l'extérieur de la boîte.

SPÉCIFICATIONS DE LA BOÎTE

x1 Boîte

Dimensions: 540x525x380 mm.

Poids net: 8,5Kg.

Poids brut: 12Kg.



CONTENU DE LA BOÎTE

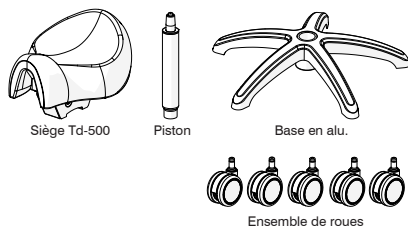
x1 Siège Td-500

x1 Piston

x1 Base en alu.

x1 Ensemble de
roues:

x5 Roues



9.2.- TD-500 Montage

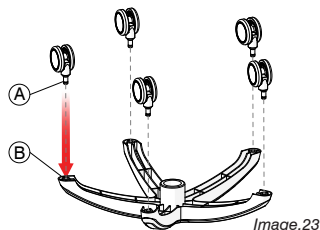
DÉBALLAGE

Sortez tous les composants de la boîte et placez-les sur une surface horizontale.

INSTALLATION DES ROUES N

- Placez la base en aluminium avec les 5 pattes vers le haut (Image 23).

- Introduisez l'axe des roues **A** (Image 23) dans le trou des pattes de la base **B** (Image 23) et exercez une pression vers le bas



PLACEMENT DU PISTON

- Tournez la base en aluminium.



NE serrez ni n'activez la pointe du piston sous aucune circonstance pendant tout le processus de montage (Image 24).

- Introduisez la fin du piston **A** (Image 25) dans le trou de la base **B** (Image 25).



Fig.24

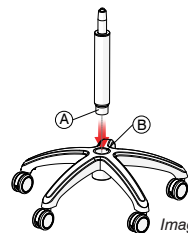


Image.25

MONTAGE DU SIÈGE

- Introduisez le trou du mécanisme **B** (Image 26) à travers l'axe du piston **A** (Image 26).

- Assurez-vous que l'ensemble est bien monté en vérifiant que le tabouret se déplace correctement.

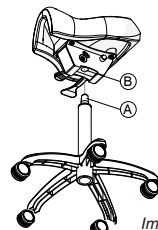
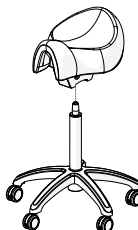


Image.26

Si vous avez effectué les points précédents correctement, le tabouret sera prêt à être utilisé.

Ancar

9.3.- TD-500 Usage

LEVIERS DE RÉGLAGE

- A – Levier servant à régler la hauteur du siège
- B – Levier servant à régler l'inclinaison du dossier

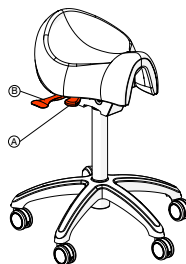
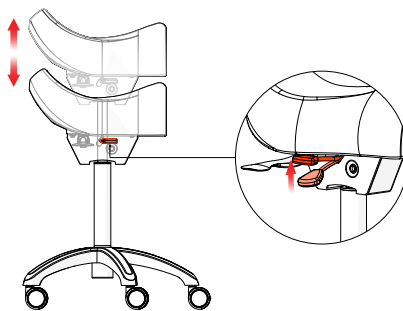


Image.27

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SIÈGE

Il est possible de régler la hauteur du siège du tabouret entre 560 mm et 760 mm

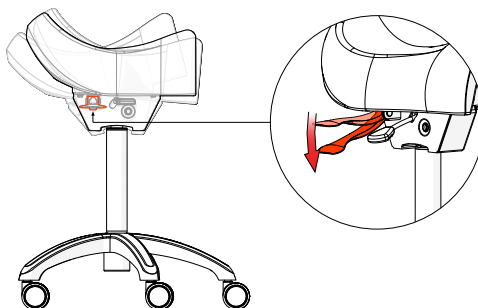
- Asseyez-vous sur le tabouret.
- Tirez le levier **A** (Fig.27) vers le haut.
- Diminuez la pression sur le tabouret pour atteindre une position plus élevée, ou augmentez-la pour atteindre une position plus basse.
- Lâchez le levier.



INCLINAISON DU SIÈGE DU TABOURET

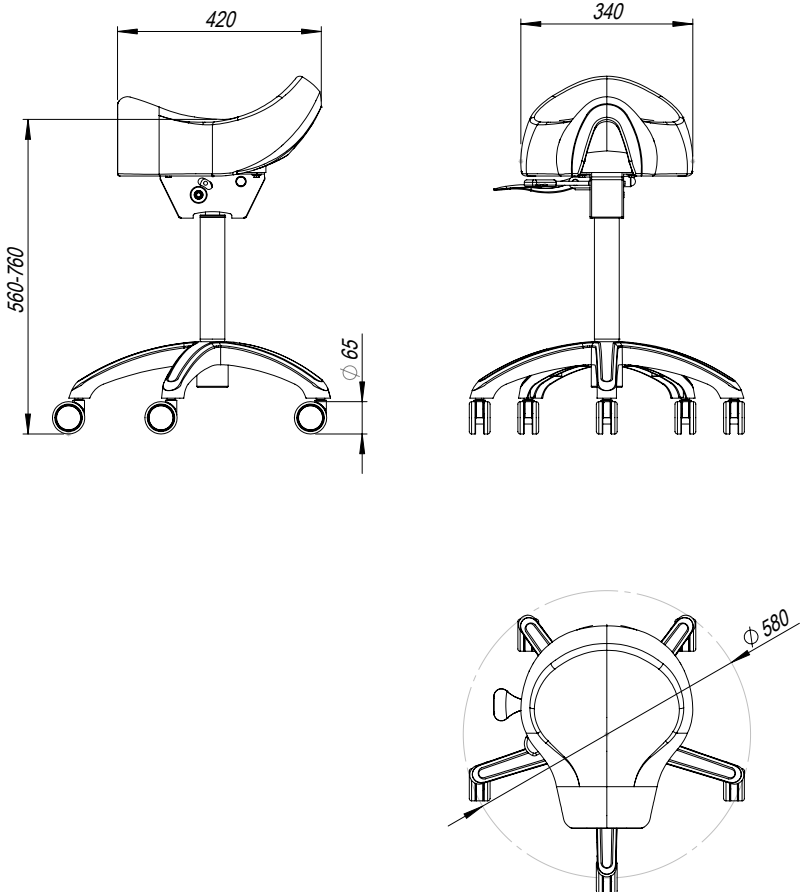
Il est possible de régler l'angle d'inclinaison du siège du tabouret entre -5° et $+10^{\circ}$ par rapport au plan horizontal.

- Asseyez-vous sur le tabouret.
- Poussez le levier **B** (Image 27) vers le bas et maintenez-le dans cette position.
- Inclinez doucement votre corps jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- Déplacez le levier **B** (Image 27) vers le haut afin de bloquer la position.



9.4.- Caractéristiques Techniques

Identification Ancar	TD-600
Diamètre extérieur de la base	600 mm
Hauteur du siège à partir du sol	590 to 790 mm
Réglage du siège	200 mm
Réglage de l'inclinaison du siège	-5° to +10°
Diamètre des roues	65 mm
Dimensions de l'emballage	540 x 525 x 380 mm
Poids brut	12 Kg.
Poids net	8,5 Kg.





0434

QS4 692 v.1
September 2015

Subject to design and/or specification changes
without prior warning. Made in Europe.

Antoni Carles, S.A.
Volta dels Garrofers, 41-42. Polígono Industrial "Els Garrofers"
08340 Vilassar de Mar (Barcelona-SPAIN)
Tel. (34) 93 754 07 97 Fax (34) 93 759 26 04
www.ancar-online.com / e-mail: ancar@ancar-online.com